

APATIN és VIDÉKE

KÖZGAZDASÁGI, MŰVELŐDÉSI és TÁRSADALMI HETIKÖZLÖNY.

Apatin und Umgebung

Wochenblatt für Volkswirtschaft, Cultur- und sociale Interessen.

Előfizetési árak: Egész évre 4 frt, félévre 2 frt,
negyedévre 1 frt.
Megjelenik minden szombaton.
Kéziratok vissza nem küldetnek.

Szerkesztő — Redakteur: Bászler István. Apatin, tem-
plomtca 1138 a hová a lapnak szóló pénzküldemények
és kéziratok küllendők. — Apatin, Kirchengasse 1138
wohin alle Manuskrip'e und Gelder zu senden sind

Pränumerationspreise: ganzjährig 4 fl, halbjährig 2 fl,
vierteljährig 1 fl.
Erscheint jeden Samstag.
Manuskripte werden nicht zurückgestellt.

Szülői ház és iskola.

(Folytatás)

A mi eddig a rendre való szoktatásról mondatott, az a többi jó tulajdonságokra való szoktatásra nézve is áll, és a szoktatásnál ismét csak a példaadás játszsza a főszerepet, mert a szokásokra nézve is leginkább szüleit utánozza a gyermek

A harmadik nevelési eszköz az oktatás. Ezen eszköz azonban csak a gyermek bizonyos életkorában nyerhet alkalmazást, akkor t. i., ha a gyermek ítélőképessége már annyira kifejlődött, hogy a neki elmondottakat felfogni képes; mert hiába mondjuk el a gyermeknek a legszebb, leghelyesebb oktatást, az reája benyomást nem fog gyakorolni, ha nem képes az elmondottakat felfogni és megérteni, azoknak helyességét belátni.

Azért nagyon kell vigyázni, hogy a gyermek szellemi látkörét túlhaladó oktatást ne adjunk neki, mert ezzel egyrészt kárba veszett munkát végeznénk, másrészt pedig, éppen mert nem képes a gyermek ezt felfogni és megérteni, unatkozik annak meghallgatása alatt, figyelmétlen lesz, és ha ilyesmi gyakrabban előfordul figyelmét aztán már az általa felfogható dolgok iránt sem leszünk képesek egészen lekötöni.

Óvakodjunk továbbá az igen gyakori, és különösen a hosszadalmas oktató beszédektől; mert ezek elfárasztják a gyermeket, ellenszenvet keltenek benne, és igen gyakran épp ellenkezőjét eredményezik annak, a mit elérni

akartunk Leghatásosabb, és ezért legjobb az alkalmoszerű, a példára, leginkább pedig egy élő példára támaszkodó oktatás. Ha pl. a gyermek egy embert lát, ki önfajtsága, rendtelensége, gorombasága, restsége vagy bármi más rossz tulajdonsága következtében megjárta, kárt szenvedett, megbűnhődött, stb és a szülő vagy nevelő csak pár szóval figyelmezteti a rossz tulajdonság rossz következményeire, és néhány szívhöz szóló intó szót intéz a gyermekhez, úgy ennek az oktatásnak bizonyára több és jobb eredménye lesz, mint bármely hosszadalmas elvont beszédnek.

De valamint a szoktatásnál, úgy az oktatásnál is megint csak a példára a főszerep; mert hiába oktatnók a gyermeket, ha látná, hogy mi „vizet prédikálunk, és bort iszunk“ azaz, ha látná, hogy a szülő vagy a nevelő maga nem tesz úgy, a mint ő a gyermektől megvárja, hogy tegyen

A kinevelni akar, mindennek előtt maga adjon minden tekintetben jó példát.

Ha a fentiekben kifejtetteket minden szülő, mindeu nevelésre hivatott ember megérteni, és azok szerint eljárni iparkodik, különösen, ha a szülők ezek értelmében kellően támogatják az iskolát nevelői munkájában, akkor az ezen értekezésem folyamán ecsetelt nevelétségek, ha nem is tűnnek el tökéletesen, de idővel bizonyára kevesbedni fognak.

Elternhaus und Schule.

[Fortsetzung]

Was bisher über die Gewöhnung an

Ordnung gesagt wurde, gilt im Großen und Ganzen auch über die Gewöhnung an Sittsamkeit, Höflichkeit, Bescheidenheit, Friedfertigkeit, Folgsamkeit, Fleiß u. s. w. Auch diese guten Eigenschaften müssen den Kindern von frühester Jugend an angewöhnt werden, und spielt auch hier das Beispielgeben wieder die Hauptrolle; denn — wie schon oben gesagt — nehmen sich die Kinder in Allem am liebsten ihre Eltern zum Vorbilde.

Das dritte Mittel der Erziehung ist die Belehrung. Diese kann erst in einem gewissen Alter des Kindes zur Anwendung gelangen, dann nämlich, wenn das Urteilsvermögen des Kindes schon so weit entwickelt ist, daß es die Lehre auch zu verstehen, die Richtigkeit des Gehörten auch aufzufassen vermag; denn umsonst sagen wir einem Kinde noch so Richtiges, noch so Schönes und Wichtiges, dies wird auf sein Tun und Lassen keinen Einfluß üben, wenn es daselbe nicht versteht, nicht begreifen kann.

Darum muß man sich sehr hüten, dem Kinde eine, seinen geistigen Gesichtskreis übersteigende Belehrung zu geben; denn einerseits wäre dies eine verlorene Mühe, andererseits aber würde sich das Kind dabei — eben weil es das Gesagte nicht versteht — langweilen, es wird unachtsam sein, und wenn dergleichen ihm öfter passiert, wird es zuletzt an die Unachtsamkeit, Zerstreutheit so gewöhnt, daß es uns später schwer werden wird, seine Aufmerksamkeit auch gegen ihm verständliche Belehrungen gehörig zu wecken und rege zu erhalten.

Hüten wir uns ferner vor zu häufigen, besonders aber vor zu langen Belehrungen; denn diese ermüden das Kind, we-

den in ihm Abscheu über Alles, was wir ihm sagen, und wir erreichen durch solche Belehrungen oft gerade das Gegenteil von dem, was wir zu erreichen wünschten. Die wirksamsten, und daher auch die besten Belehrungen sind die gelegentlich durch Beispiele, am besten durch lebende Beispiele unterstützten Belehrungen.

Wenn z. B. das Kind einen Menschen sieht, welcher in Folge seiner Unordentlichkeit, Starrköpfigkeit, Grobheit, Streitsucht, oder einer andern schlechten Eigenschaft Schaden, Schande oder Strafe leidet, und die Eltern oder Erzieher das Kind nur mit einigen Worten auf die üblen Folgen dieser oder jener schlechten Eigenschaften aufmerksam machen, und zugleich einige zu Herzen gehende Worte an das Kind richten, dann wird eine solche Belehrung sicher mehr und bessern Erfolg haben, als die längste abstrakte Moralpredigt.

Ebenso, wie bei der Gewöhnung, spielt auch bei der Belehrung wieder das Beispiel die Hauptrolle; denn umsonst belehren wir das Kind, wenn es sieht, daß wir „Wasser predigen, selbst aber Wein trinken,“ d. h. wenn es sieht, daß die Eltern, die Erzieher selbst nicht so tun, wie sie das Kind lehren, und von ihm fordern, daß es tue.

Wer erziehen will, muß vor Allem in jeder Beziehung ein gutes Beispiel geben.

Wenn die Eltern, und alle zur Erziehung der Kinder Berufenen das bisher

Angeführte zu verstehen, nach demselben vorzugehen sich bestreben, besonders aber, wenn die Eltern im Sinne des bisher Gesagten die Schule in ihrer erziehenden Tätigkeit gewissenhaft unterstützen, dann werden die im Verlaufe dieses Artikels aufgezählten Ungezogenheiten, wenn auch nicht gänzlich verschwinden, mit der Zeit aber sicher verringert werden.

Gewerbeangelegenheit.

IV. Landes-Gewerbe-Corporations-Congress.

(Fortsetzung)

4. Punkt der Tagesordnung: Fachunterricht der Gewerbetreibenden. Referent Ivánfövícs Jánosch titular Bischof aus Budapest.

Mit glänzender Beredsamkeit wies der Referent nach, daß der Unterricht der Lehrlinge den Anforderungen unseres Zeitalters nicht entspricht, da so zu sagen überall im Lande die Lehrlinge nicht speziellen Fachunterricht bekommen, sondern selbe vermischt, gemeinsam unterrichtet werden. Ferner führt er mit Ziffern an, daß mehr als $\frac{1}{4}$ Theil der Lehrlinge während ihrer ganzen Lehrzeit nur die Vorbereitungsschule besuchen, wie wenig diese Lehrlinge gewinnen, will er nicht klarlegen.

Es möge das 1868. Volksschulgesetz streng eingehalten werden, sodann sind die Vorbereitungsclassen überflüssig, so lange dieß nicht geschieht, darf man nicht sagen, daß unsere Lehrlinge Fachunterricht erhalten. Sollte aber trotz allem Verlangen keine Aussicht sein, daß man es mit dem 1868. Volksschulgesetze ernst nimmt, mögen die jetzigen Meister es sich als heilige Pflicht machen, nur solche Lehrlinge aufzunehmen,

die die 6 Classen der Volksschule mit gutem Erfolge beendet haben.

In seiner Rede führt er aus, daß die Revision des Lehrplanes vorzunehmen sei, ferner möge gesorgt werden, daß der theoretische Unterricht mit den Anforderungen des praktischen Lebens in Einklang gebracht werde, damit dieß ermöglicht werde möge statt der Eintheilung nach Classen, die Eintheilung nach den Fachgruppen in Anwendung gebracht werden.

Schließlich gibt er an, daß die Zöglinge der höheren gewerblichen Institute nachdem sie auf Staatskosten die gehörige Ausbildung genossen haben, verlassen sie größtentheils diese ihre Laufbahn. Diesem Uebelstande sei abzuhelfen.

Ferner beantragt er, es mögen die Bedingungen festgestellt werden, unter welchen man aus den Lehrlingsschulen in die Fachschulen und von da aus aber in die Mittelgewerbeschulen über-treten kann.

Es möge größeres Gewicht auf den Zeichenunterricht gelegt werden, ferner sollen mehr Zeichnungsvorlagen, den einzelnen Fachgruppen Rechnung tragend angeschafft werden.

Der Unterricht der Lehrlinge sei bei Tage abzuhalten, ferner gänzlich unentgeltlich, damit dieß ermöglicht werde, möge der Unterrichtsminister im Staatsvoranschlage eine größere Summe aufnehmen. Redner führte an, daß der Staat heute nur 36.000 Gulden und die Comitate 28.000 fl. zu den 436.500 fl. Lehrlings Unterrichtskosten beitragen; Das Übrige leisten die Gemeinden und die Lehrlinge.

Die auf den unentgeltlichen Unterricht bezüglichen Wünsche seien dem Handels- und Unterrichts-Minister zu unterbreiten; mit der Befertigung und Unterbreitung sei die Central-Commission zu betrauen.

Nachdem mehrere Redner zu den einzelnen Punkten sprachen, nahm der Congress die Vorschläge des Referenten an

Az Apatin és vidéke tárczája.

Az igazi pótkávé.

(Egy vakációi élmény.)

— Az Apatin és vidéke eredeti tárczája. —

Vigye el az ördög, ha még olyan igazi is, fogja a szives »fekete kávé« kedvelő olvasó mondani, midőn ezen czimet olvasandja és talán még a feltalálóját is oda fogja kíváni e sorok írójával együtt, ha csakugyan e jelen soroknak az volna a célja, hogy ezen igazi pótkávé a kávé mérőknek ajánlja.

Mert ha már egyszer »pótkávé« a neve, akkor már az ördögnek való, ha még olyan »igazi« is!

Mert, még mielőtt azt a sokféle pótkávé fel nem találták, nem volt olyan sok rossz gyomrú ember mint manap, mikor már az ember alig meri várni vagy kérni a jól elköltött ebéd után, vagy a »sikerült murikó« a nélkülözhetlen feketét; mert az rendszeren inkább mindig valami egyéb más, mint fekete kávé.

Pedig ebéd után, vagy murikor egy »fekete,« ... oh be áldott vagy, de ki ne tenné hozzá ezt: »ki téged feltalált, az volt már az agy!«?

Oh a törökök... a törökök, de irigylendő emberek is azok! Igen a fekete... a fekete... az csak mindig fekete, de csak akkor igazi a fekete, ha nincs benne — pótkávé. Mert a cikoriától cikornyás; a Frank Cassétól olyan farancia gyomrot kap az ember, hogy elég volna elszünni egy órára is; a Hauswaldtól meg éppen fut az ember mint a Rákóczy víztől; a füge melancstól, pedig olyan bántalmakat kap az ivó, mint mind a háromtól összevéve nem.

Én miattam is hát elviheti őket az ördög — akárhova. De én nem akarom ezeket a pótolni hivatott pótkávék jó vagy rossz tulajdonságait itt most elrecitálni, tegye meg ezt egy hivatottabb toll vagy edzettebb gyomor, mint inkább a czimnek megfelelően bemutatni illetve megismertetni azon »igazi pótkávé« a mely hivatva volt Jani barátomnál pótolni még magát a pótkávé is. Na ez ugyan valami fura dolog lehetett, sejtethi a szives olvasó!

Ojjé — de meg milyen!

De még mielőtt azt tenném, be kell először is mutatnom az én kedves Jani barátomat.

És ez földolog ám!

Mert az ő zsenialis esze találta ki ám azt a fura valamit, szülte pedig azt a famozus dolgot az ő »szorongatott« vendég szerető (oh, hogy is jutott ez a szó az ajkamra) körülménye, mert mint a német is mondja: »Wo das Unglück am grössten, dort die Hilfe am nächsten.« A mi magyarul így is fejezhető ki: nagy idők, nagy embereket szülnek.

Igy lett a mi »kedves« Jani barátunk is — nagy ember! Ő különben a »Nagy Bagosi« helyi lap vezércikkirója, a ki mindenkit, — már a ki megérdemelte, — »berak,« nagy ügyességgel a vezércikk keretébe; azt ott — úgy suba alatt — Isten igazában »megtépázza,« hogy senki, de még a kit illet is — még az sem veszi észre, hogy a »lecze« neki szól.

Ez aztán az írói talentum!

És most per amorem Dei, ő jut a csávába. De én is oly ügyesen »rakom« be, hogy valahogy ő se vegye észre magát benne, mert akkor lesz mit olvasnom: »de-

Hier will ich noch bemerken, daß dieser ausgezeichnete Redner, zum Vortrage seines Themas eine volle Stunde in Anspruch nahm. Da der Referent die Anwesenden völlig anesselte, wurde ihm nach Schluß seiner Rede ein nicht endenwollendes „Elsen“ zu theil.

5. Punkt. Revision des Gewerbegesetzes.

Referenten Achim János aus Békés-Csaba und Kiss Ferencz aus Arad beide Corporations-Sekretäre.

Referenten trugen vor, daß viele Paragraphen des 1884 Gewerbe-Gesetzes für den Gewerbebestand verlegend sind, wir finden darin sehr viele offene Thüren deren Ausgänge zum Nachtheile des Gewerbebestandes benützt werden. Es sei nicht denkbar, daß die Landesväter es mit der Schaffung des 1884 Gesetzes ernst gemeint haben, sonst hätten sehr viele Paragraphen wegbleiben müssen; leider stehen sie heute in Kraft und wirken giftig auf den Gewerbebestand, denn von Tag zu Tag wird die Zahl jener mehr, welche es dem lückenhaften Gewerbegesetz zu verdanken haben, daß sie einen Gewerbeschein erhielten. Daß diese Meister den Ruin des Gewerbebestandes herbeiführen weiß man heute nur zu gut.

Schon 2 Gewerbe-Corporationen-Congresse wünschten die Revision des Gewerbegesetzes, aber ohne Erfolg; da nun aber die Lösung dieser Frage herbeigeführt werden muß, wurde dieser Punkt abermals auf die Tagesordnung gesetzt. Von Seite der Referenten wurde Folgendes beantragt:

1. Es möge der strenge Befähigungsnachweis ebenfalls wie in den Nachbarsländern Österreich und Deutschland mit jener Abänderung des § 4. des bestehenden Gewerbegesetzes verlangt werden, daß der Gehilf nicht zwei sondern wenigstens 3 Gehilfsjahren nachzuweisen verpflichtet ist.

2. Daß die §§ 6, 7, 8 und 48 auf alle Fälle gestrichen werden, da diese die Lieferung des Befähigungsnachweises ausspielen.

3 Möße der Congreß wünschen, daß in einer neuen Abtheilung ausgesagt werde, daß betreff Aneiferung der strebsamen jüngeren Gewerbetreibenden, welche sich von den weniger Fachkenntniß besitzenden Genossen unterscheiden wollen, — erlaubt ist, daß sie vor einer unter Leitung der Gewerbecorporationen, aus Fachmänner bestehenden Commission Fachprüfung ablegen können. Mit der Revision des Gewerbegesetzes möge die Errichtung von Gewerbecorporationen, im ganzen Lande, wenn nicht anderst möglich so bezirksweise vorgenommen werden. Ferner sei zu wünschen, daß alle an Befähigungsnachweis gebundene Meister und solche Fabrikanten die solche Lehrlinge und Gehilfen beschäftigen, die den Befähigungsnachweis liefern müssen, müssen in den Verband einer Corporation eintreten.

Es verlange der Congreß ferner, daß das verwaltungsrecht der Gewerbecorporationen bedeutend erweitert werde, so auch daß die Gesuche um Gewerbescheine im Wege der Corporationen, mit deren Meinungsabgabe der Gewerbebehörde einzureichen sind.

Da die Revision des bestehenden Gewerbegesetzes von überaus großer Wichtigkeit ist, sprachen zu diesem Thema 19 Redner. Besonders wurde gewünscht, daß jeder Gehilf erst nach seinem vollendetem 24. Jahre nach Ablegung einer Fachprüfung seinen Gewerbeschein erhalten kann. Werden die Gehilfen verpflichtet sein die Fachprüfung abzulegen, so wird sich die Zahl der guten Meister bald vermehren.

1—2 Redner weisen auf das Benehmen und auf das sittliche Betragen der Lehrlinge hin, daß wir auf diesem Gebiete sehr traurige Erfahrungen machen, weiß man recht gut. Diesen Uebelständen kann nur dann abgeholfen werden, wenn die Autonomie der Gewerbe-Corporationen gesetzlich gesichert ist, dieß sei also zu verlangen.

Mehrere Redner wünschten die Streichung der §§ 47, 48, 50, 124, 101 Punkt d.) 127,

80, 87 und 169.

Besonders wurde von einem Redner betont, daß unser Gewerbegesetz den ung. Gewerbebestand gegen die allmächtige Concurrenz Österreichs nicht schützt, auf dies möge bei der Revision großes Gewicht gelegt werden.

Uter Anderem wurde beantragt es mögen die Beiträge der Corporations-Mitglieder mit der Kammertage eingetrieben werden; so auch möge die Gründungstage schon beim Einreichen um den Gewerbebestand erlegt werden.

Urge Stellung nahm man gegen die Frauenschneiderinnen ein, da diese die Männer-Schneider arg schädigen.

Als Ruin des Gewerbebestandes stellte ein Redner jene Abtheilung des Gewerbegesetzes hin, welche den Unternehmern ob Fachmann oder nicht, die Übernahme gewerblicher Arbeiten erlaubt. Besonders möge man bei der Revision bedacht sein, daß nur Fachleute Unternehmer sein können, denen zur Pflicht gemacht wird, die einzelnen Facharbeiten durch selbständigen Meister herzustellen.

2. Redner beantragten die allgemeine Revision des Gewerbegesetzes, da sie vom Weglassen einzelner Paragraphen wenig Erfolg erwarten.

Schließlich wurde als Beschluß ausgesagt, daß die Revision des 1884. Gewerbegesetzes als dringende Nothwendigkeit unverzüglich zu verlangen ist.

(Fortsetzung folgt.)

Landwirthschaft.

Rekonstruktion unserer Weingärten.

Im laufenden Jahre geschah es, daß der Fillogera-Commissär, auf längere Zeit auch unseren Ort und Umgebung besuchte, und in Apatin das Auftreten der Fillogera constatirte. Diese Krankheit (es ist ein Insekt) ruiniert

moralisatio, « betegség, « etikátlanság, « hitetlenség » stbiről

Pedig én csak úgy borzadok az ilyen dolgoktól, még akkor is, ha az másokról szól, hát még mikor az éppen hozzám van adressálva, na már ekkor vaczogom is ám, éppen úgy mint — a pótkávétól!

Ad vocem pótkávé, recte: igazi pótkávé.

Hát a dolog úgy történt.

Jani barátunk az idej vakációt, a tekintetes szerkesztő úr kegyes engedelmével itt tölté minálunk a garzon villájában, hol egy időben szerencsés volt »többünket« borvacsorán tisztelhetni. Hol víg, szomorú, bús, élénk, dús és sivár — már a mint a thema okozta melyről »értekeztünk« — érzelmek közt ittuk a hegy levét — már t. i. azt, a melyet még a filoxera meghagyott (hogy vinné el az ördög az igazi pótkávával együtt) és lestük — a hajnalt, miközben rákerült az elmaradhatatlan halpárikás után (a mely mellesleg mondva paprikának becsinált, becsinálnak pedig paprikás volt) az — igazi pótkávára.

Ez pedig úgy történt.

Minthogy mindenütt úgy van szokás-

ban, hogy a vendégnek kijár a fekete — már pótkávé nélkül — úgy Jani barátunknál is kijutott nekünk a fekete, még pedig azon fő-lő külömbséggel, hogy — igazi pótkávával. Mert Jani barátunk négy — mondva négy vendéget tisztelt magánál, a kávé készlete pedig egynek se volt elég, czikoria pedig még »kettőre« se jutott volna, s így hát — mi türes — tagadás — kénytelen volt azután egy pót . . . pótkávéről gondoskodni, de honnét?

Nekem is megállt az eszem, ily időben . . . honnét?!

De azért a Jani nem volt ám Jankó, hisz nem azért újságíró az ember, hogy ha kell, hát a lábszárába szálljon a »talentum.« Nem, helyén volt az! Felveti fejét mint egy tábornok, ki mély gondolatok után kitalálta az »egérutat,« fordul egyet, neki áll főzni, és négy ember számára kitalálja a »feketét.« —

Én bámultam és szürcsöltem a . . .

— Na ez pompás fekete, dicséri a szürcsölők közül egy, a fekete kávé dolgában magát »szakembernek« képzelt »munkatárs.«

— Nagyszerű! — contráz hozzá a szomszédja — ilyet csak a törökök isznak.

— De irigylendő dolguk is van azoknak a törököknek — replikáz az első.

— Ühüm — dörmög úgy bajusz alatt a házi gazda, bizonyosan a hozzávaló csibukot irigyelve a törököktől és nem pedig ezt.

Mit volt mit tennem, én is dicsértem a párolgó kávé, mert az igazat vallva, izlett biz az nekem is!

De hogy is ne, ilyenkor és ilyen időben!

Közeledett a hajnal.

Jó lesz haza mennünk — gondoltam — mert feleségesek lévén, jól tudtam, hogy az »igazi fekete leves« még otthon számunkra fentartva vár, már kinek—kinek, de számomra otthon vár, de bizonyosan vár.

Az pedig kijár ám!

Hej pedig milyen az!

Olyant csak az asszony tud főzni, tűzzel, vízzel, kanállal, bögrével és az Isten (na még én is) tudja mifélével, csak — czukorral nem.

Jujj!

Nesztelenül, csak lopódzva, hogy senki észre ne vegye kell bejutnom az ágyba, hogy az asszony . . . a gyerekek fel ne éb-

in kurzer Zeit die schönsten Anlagen verbreitet sich ungemein schnell, so daß trotz verschiedener Gegenmittel in einem kurzen Zeitraume unsere Weingärten total zu Grunde gerichtet sind. Eben darum ist die Rekonstruktion nothwendig geworden. Warten wir die Katastrophe nicht ab, d. h. nicht erst dann sollen wir unsere Gärten mit Reben auf amerikanischen Unterlagen neu bepflanzen, wenn die Filoxera diese gänzlich vernichtet hat, sondern schon jetzt, da ihr Auftreten auch bei uns festgestellt ist. Der vorsichtige Mensch und Landwirth soll am Schaden anderer klug werden. Auch wir alle sollen es so thun; in vielen anderen Gegenden wie zum Beispiel in Ménes, wo einst die schönsten Weingärten standen, findet man nur kahle Gebirgsgelände und Ebenen mit Kukuruz bebaut, in welchen noch Zeichen (einzelne Stöcke) von gewesenen Weingärten zu finden sind.

In der Araber Gegend z. B. trat die Filoxera im Jahre 1883 auf und jene Weinbauer waren damals noch nicht in der glücklichen Lage amerikanische Unterlagen zu besitzen, da erst im Jahre 1886 die erste Anlage „Paulis-Baraczka“ auf 12 cat. Joch entstanden ist.

Heute freilich ist diese Anlage auf drei Theilen 1100 cath. Joch groß, und ist auf 50 Jahre einer Actien-Gesellschaft übergeben.

Diese Anlagen erzeugten im Frühlinge d. Jahres 5 Millionen veredelte Reben und hat für Musterstücke (amerikanische Reben) eine Fläche von 500 Joch.

Mit diesem wollte ich nur hinweisen, daß, nachdem auch in anderen Theilen des Landes solche amerikanische Anlagen bestehen, wir mit unseren Gärten glücklicher sind, als in anderen Gegenden; denn uns stehen heute genügend amerikanische Unterlagsreben zur Verfügung, um unsere Weingärten rekonstruieren zu können.

Viele Leute werden von diesem Vorhaben zurückgeschreckt, weil man immer hört, daß solche veredelte Reben pro Tausend 100—130 fl. kosten. Das ist freilich auch wahr. Nun aber weiß ich eine andere Methode, um viel billiger unsere Gärten mit amerikanischen Reben anzupflanzen. Man benötigt nur ein wenig Geduld, ein kleines Studium, und ein Jeder kann sich einen Weingarten von 400 □ Klafter mit 50 fl. hoch gerechnet in 2 Jahren vollständig fertig gestellt und angepflanzt haben. Und wenn man nun berechnet, daß ein solcher Garten gegen die Filoxera gänzlich gesichert, nebenbei aber eine größere Menge Wein mit besserer Qualität als bisher erzeugen kann, so ist das Risiko im Verhältniß zum Gewinn verschwindend, kaum in Betracht zu ziehen; — ja es gibt eine Methode, die freilich etwas langwieriger ist, als die erstgenannte, nach welcher ein Weingarten mit der Hälfte des oben erwähnten Betrages neu angepflanzt werden kann.

Wie dies zu geschehen hat, darauf komme ich später zurück; unsere Mitbürger mögen nur ein wenig Interesse zeigen, und dann sind wir gerne bereit auch mündliche Auskunft und Belehrung zu geben.

Vorderhand genug hievon; wenn Jemand Anlagen mit amerikanischen Unterlagen machen will, wende sich vertrauensvoll an die Redaktion des Blattes die sehr gerne bereit ist, unentgeltlich die genauesten Instruktionen zu erteilen.

Cannes.

Apatin als Donau.

Wie schön klingen doch die obigen Worte, welche wir öfters auf einem Postpäckchen, von entfernter Gegend gesendet, sehr häufig lesen können. Nur ist diese Adresse, dieser Ausdruck heute mehr

idealistisch, der uns zwar schmeichelt, aber von dessen wirklichem Dasein wir nur wenig Nutzen und Vortheile genießen. Als noch der mächtige Donaustrom der alleinige Verkehrsweg gewesen, welchen alle Länder, deren Gemeingut die Donau bildet, zur Hebung und Erhaltung des Handels benötigten, nun damals konnte Apatin auf seine Lage an dem Ufer der Donau stolz sein — aber heute — es ist zwar traurig, aber dennoch wahr, ist dies wie man zu sagen pflegt — nur ein Titel ohne Mittel. —

Denn bei dem riesigen Fortschritte im Handels und Verkehrsweisen, wo nicht nur der bequeme Transport, nicht nur die billige Weiterbeförderung der Person und der Waare in Betracht kommt, sondern auch die Schnelligkeit eine sehr wichtige, sozusagen die erste Rolle spielt, ist Apatin fast gänzlich in der Reihe der Verkehrsorte in den Hintergrund gedrängt, und statt das Aufblühen Apatins constatiren zu können, müssen wir dessen Rückgang anerkennen, und ist die Hebung des Handels und das mit diesem verbundene Steigen des allgemeinen Wohlstandes in Stockung gerathen, ja vielleicht würde ein genauer Beobachter Anzeichen der Verarmung finden können.

Und nun fragen wir uns selbst: Ja wie ist denn dies möglich?

Folgende Adresse ist die treffenste Antwort auf obige Frage: N. N. in Apatin letzte Bahnstation Bgl. Szt. Ivan; welches auf den Import-Artikeln der Kaufleute nur zu oft zu lesen ist, seitdem die Eisenbahnen dem Schiffverkehr den Krieg erklärt, und als ein den heutigen Anforderungen besser entsprechendes Verkehrsmittel auch wirklich den Sieg davon trug, ja als eine Großmacht im Weltverkehr anerkannt wird.

Also eine Eisenbahn fehlt uns als ein solcher Weg, der uns den Verkehr auch mit solchen Gegenden eröffnet, die nicht das Glück haben,

redjenek. No ha az utóbbiak fel is ébrednek, csak az első ne, csak ő ne, csak az asszony ne!

Brr... dül a szék, csirrr... csörömpöl a credenz. Üsse a kő valamennyi asztalost a világon. Uraim és hölgyeim ezek az asztalosok csak azért vannak a világon, hogy az embert, ha ez későn haza talál jönni, elárulják ingóbutorjaikkal az asszony előtt.

Ime, nem mondom! már sirásra is hangolódik a baba.

— Csitt... piszt... csicsi kis baba — altatom »gondos« apai szeretettel.

Ez a gyerek még felébresztheti az anyát. Pedig csak ezt ne tegye.

Juj csak azt ne!

Pedig ha asztalos nem volna a világon, akkor bölcső se lenne és így golya madár is távol maradna az ember házatól,

Most újól minden csendes... Egész kórusban hallatszik az alvók sziszegése...

Csak ez a pokoli sötétség ne volna a szobában. Pedig a sötétséget de sokszor keresi az ember! No de így is jól van.

Na meg egy lépés. Megvan. De én is meg vagyok — mint a tót gyerek mondja — az ágyban.

Most már ébredhet az asszony, nincs az az igazság, a mit én le nem tagadok. Itthon voltam biz én korán. A feketé leves elmaradt ugyan, de azért én szivből mondom neki: szerencsés utat.

Reggeli hét órát vert a fali óra. Ez ébresztette fel az asszonyt is, még engemet is. Első tekintete engem keresett, hogy itthon vagyok e. És ez oly jól esett az éjjeli nagy »drukk« után szivemnek.

Engem keres ő, de nem feketé levesel, hanem édes mosolylyal.

De angyali érzetet keltett is ez bennem!

— Mondd csak édes — szólt hozzám az asszony — hány órakor jöttél haza?

— Lehetett tizenegy — feleltem közönnyösen. De nem olyan nagy közönnyel vártam a folytatást, mi nyomban be is következett az asszony szigorú vétőjával.

— Az nem lehet, mert én fél tizenkettőkor elringattam a felébredt kis babát és akkor te még nem voltál itthon.

— Az nem lehet — vágtam vissza határozottan és oly erővel, mely már sokszor kíségetett a kinárból, te nem jól láttad az órat.

És az asszony ezt elhitte. Nem szólt semmit és ezen hallgatagságát egy csókkal

jutalmaztam meg.

De ez a csók — gyanus lett előtte, megérezte a kávé illatát.

— Mondd csak — szólt az asszony szemöldökeit összeránczolva — hol töltötted az éjjelt?

— Hol? — szóltam — keveset hederítve komoly fellépésére, hol töltöttem volna máshol, mint a Jani garzon villájában!?

— Az nem lehet — felelt a kedves feleség egy oktávval feljebb és éppen azon a hangon, mely annyira ismerős előttem, mert ez a hang szokta mindig megelőzni a feketé leves feltalálását.

— Már miért nem? — kérdém félénken.

— Mert te egészen máshol voltál — szólt szikrázó szemekkel az asszony — megismertem a csókokon a szénfogpor illatát.

Ugy?... .

Ekkor nyilott ki a szemem, akkor tudtam csak felfogni Jani barátom zseniális feltalálását.

Hát a szénfogpor volt a pótkávé!

Ez aztán az igazi pótkávé!

Na ha ilyent isznak a törökök, akkor jó étvágyat kívánok nekik hozzá.

Kíváncsi vagyok, mit szól ehhez a »szakember.«

Nem érdemel Jani barátunk egy nefelejtés ordret?

Jung Ferencz.

die kühlende Wirkung des Donaufluth zu genießen, deren Erzeugnisse wir uns nicht auf dem Stromwege beschaffen können

Warum Apatin bis heutzutage ohne Bahnverbindung dasteht, warum die günstige Gelegenheit, die uns geboten war, nicht benützt wurde, das will ich nicht ergründen und soll deshalb auch Niemanden ein Vorwurf treffen. Wollen wir nur gemeinsam den begangenen Fehler gutzumachen bestrebt sein und mit vereinter Kraft, mit gutem Willen dahin wirken, eine wenn auch nur theilweise Entschädigung zu erringen.

Schon einigemal wurde dieses Thema angeregt, und besprochen, ja es war erst in letzterer Zeit der Lösung nahe, als man Apatin durch eine Flügelbahn mit Zombor in Verbindung bringen wollte; nun es scheiterte nur in Folge der hohen Forderungen, die man stellte, an dem Opfer, das Apatin bringen sollte.

Ich will nun auf einen Weg hinweisen, welcher zur Lösung des Problems führen könnte, da von unserer Seite weniger Anspruch geltend gemacht wird, und in Folge dessen auch geringere Kosten zu tragen wären.

Ich meine die Übertragung der früheren Alföld-Fiumaner Bahnstrecke, die jetzt in den Besitz des Staates überging und deren Ausbaufinerzeit über Apatin's Weichbild geplant war.

Um von Seite der Prgl. Szt. Jvaner Nachbarn nicht für so sehr selbstüchtig gehalten zu werden, wollen wir die Bahnstation auf den sogenannten Saliar, die ohnehin unfruchtbare große Ebene versetzen.

Dass dieser Plan ohne bedeutende Kosten durchzuführen ist, will ich in Folgendem erörtern und womöglich in genauen Messungen klarlegen.

Die jetzige Bahnstrecke würde in einer Länge von 15 Km das ist von der Kreuzung mit der Zomborer Landstraße bis zum Grabovay-Walde aufgehoben, und über die Bukovay Felder an der Grenze der Apatin-Prgl. Szt. Jvaner Junakoviisch durch das Bildstöck-Waldchen, über die Apatin-P. S. Jvaner Landstraße, dann links neben dem sog. Bluttermorast durch den Hochwald und Hollergarten, über das für neue Ansiedlung bestimmte Terrain am Ende des Grabovay-Waldes an die alte Strecke anschliessend, ausgebaut werden, welches freilich eine Verlängerung der Strecke von zirka 4 Km. bedeutet, nachdem dieser neue angeführte Weg eine Länge von 19 Km. beträgt.

Einige Schwierigkeiten bereitet die Auseinandersetzung das für die neue Linie nötigen Grundes bis an das Bildstöck-Waldchen, denn von hier angefangen durchzieht sie bis zum Anschluß königl. Herrschaftsgrund.

Nachdem die Station eben auf der Kreuzung der Prgl. Szt. Jvaner Landstraße an zweckentsprechendster Stelle angebracht wäre, ist sowohl Prgl. Szt. Jvan als auch Apatin beinahe in gleichen Maße bedacht. Und wenn auch Apatin ein wenig näher gelegen ist, so wird dies unser Nachbarsort schon aus dem Grunde billigen, weil Apatin im Industrie und Handelsfache um Bedeutendes vor ihm steht; denn wir und auch unsere Nachbarn wissen nur zu gut, daß der Verkehr an der Prgl. Szt. Jvaner Bahnstation größtentheils von Apatin's Erzeugnissen und Frachten aufrecht erhalten ist.

Also eine Verlängerung der Bahnstrecke von 4 Km. ist notwendig, um dieses Projekt durchführen zu können. Welche Opfer Apatin zu bringen im Stande ist, kann nicht in Betracht genommen werden jenem großen Vortheil gegenüber, welches durch die Lösung dieses erwähnten Projektes uns geboten wird. Denn das dies die einzige Art wäre, Apatin an die Donau und Eisenbahn zu bringen, wird jedermann einsehen und auch anerkennen, wenn er das ganze Netz der die Bacska durchziehenden Bahnen auf der Karte genau studiert.

Und dann würde doch der neuen Ansiedlung ebenfalls ein Vortheil geboten werden, da dieser neue Ort ebenfalls mit der projektirten Strecke in Berührung kommt.

Also nicht nur Apatin allein wird geholfen sein, sondern auch für jenen Ort, dessen Entstehen das 1894-er Ansiedelungs-Gesetz bezweckt, ist zugleich Sorge getragen.

Wenn also die leitenden Kreise Apatin's die Durchführung dieses Projektes ernst in die Hand nehmen, wenn die Bürger von Apatin für das allgemeine Wohl Opferwilligkeit zeigen, und ihnen die Zukunft Apatin's am Herzen liegt, so wird man gewiß auch an kompetenter Stelle unser Bestreben und unsere Wünsche als gerechtfertigt anerkennen. Ein ernster Wille und ein kleines Opfer, und das Projekt könnte in nächster Zeit schon durchgeführt werden.

Treten wir also gemeinsam in Action für eine Idee, die das Emporblühen unseres Heimatortes, in der Zukunft aber das Wohl unserer Kinder und Nachkommen bezweckt, und man wird uns im späteren Zeiten mit Pietät, Liebe und Ehrfurcht gedenken.

Gaues.

Die Eröffnungsfeier am Eisernen Thor.

Ein erhebendes Schauspiel von Glanz und Pracht, aber auch ein solches, dem eine tiefe Bedeutung innewohnte, war es, welches die Sonntag stattgehabte feierliche Eröffnung des Eisernen Thores bot. Drei Könige, unser erhabener Regent und die Könige Rumäniens und Serbiens als Herrscher jener Länder, welche durch ihre Lage zumeist an dem grandiosen Werke interessirt sind, bildeten den strahlenden Mittelpunkt dieser Feier. Über die Eröffnungsfeier, als auch über sonstige Vorgänge in Orsova und Herkulesbad können wir in kurzen Zügen folgendes berichten:

Bei herrlichem Sonnenglanz, welcher die prächtigen Fluten der Donau in blendendem goldenen Schimmer erstrahlen ließ vollzog sich die großartige internationale Feier der Eröffnung des Eisernen Thores.

Unter Führung des „Waschlapu“ der den Voosten machte, setzte sich das Schiff, auf welchem die 3 Könige und die obersten Würdenträger sich befanden — „Franz Josef I.“ um 1/2 10 Uhr in Bewegung, welches eine 1/2 Stunde später vor dem Eingange des Kanals angelangt war.

Hier flehte Bischof Dessenffy in einem schönen Gebete den Segen Gottes auf das Werk herab. Als das Schiff „Franz Josef I.“ das

mit Blumenguirlanden umwundene Tau, welches über den Kanaleingang gespannt war, unter fortwährendem Kanonendonner der auf beiden Ufern postierten Batterien durchdriffen hatte, sprach Se. Majestät folgendes:

„In diesem feierlichen Augenblick, der Uns vereinigt, um ein großes Werk der öffentlichen Wohlfahrt zu feiern, bin Ich glücklich, den Willkommensgruß den Souveränen zweier befreundeten Länder zu bieten, dessen von den Gewässern der Donau bespülte Ufer in Ihrer gegenseitigen Nähe die Gemeinsamkeit unserer Interessen symbolisiren. Die Arbeiten, mit welchen Oesterreich-Ungarn durch den in Berlin versammelt gewesenen Areopag betraut worden war, sind beendet; die letzten Hindernisse, welche dem freien Verkehr im Laufe des großen Stromes im Wege standen, sind beseitigt. Stolz auf die Mission, welche Uns zugefallen, erkläre Ich die neue Straße für eröffnet und in der Ueberzeugung, daß dieselbe einen mächtigen und heilsamen Aufschwung der ebenso friedlichen wie fruchtbringenden Entwicklung der internationalen Beziehungen geben wird, trinke Ich auf das Glück und das Wohl unserer Völker.“

Die drei Monarchen stießen dann mit den von der ungarischen Regierung zu diesem Zwecke gewidmeten Bechern an, welche Handelsminister Ernst Daniel mit Chambagner gefüllt den Monarchen kredenzte hatte. Nach dem Anstoßen bat Minister Daniel unseren König in ungarischer und die beiden anderen Monarchen in deutscher Sprache, die Becher als Erinnerung an diesen Akt annehmen zu wollen. Die drei Monarchen nahmen die Becher mit freundlichen Worten an, womit der Einweihungsakt beendet war.

Während unser König den Kanal für eröffnet erklärte, bot sich auf dem rumänischen Ufer ein prächtiger Anblick dar. Auf demselben standen mehrere Infanterie-Regimenter mit Kapellen, letztere die Volkshimne spielend, die Mannschaften in einmündig „Hurrah!“ rufend. Weiter folgten drei rumänische Kanonen- und drei Torpedobote, weiter Dampfer, welche reichen Flaggen schmück, darunter auch die ungarische Trifolore trugen und schließlich eine Batterie und zwei Eskadronen Kavallerie. Das Salutiren der von den Schiffen „Josef Karl“ und „Sophie“ mit Eisen- und Setreasca-Rufen erwidert. Allgemein hatte man den Eindruck, daß mit der Einweihung des Eisernen Thor-Kanals ein internationales Verbrüderungsfeiertag gefeiert werde. Bei Skala-Bladova wurde kehrt gemacht und erfolgt die Bergfahrt durch den Kanal, dessen beide Dämme mit den Fahnen und Wappen jener Staate geschmückt waren, welche den Berliner Vertrag unterschrieben haben, wie auch mit rumänischen und serbischen Farben.

Auf der ungarischen Grenze, namentlich längs der Szegenyistraße, war die Landbevölkerung mit Fahnen und Musikkapellen erschienen. Die rumänische Grenze war bis Skala-Bladova den Schauplatz großartiger Sympathie Kundgebungen sowohl seitens der rumänischen offiziellen Welt als der rumänischen Bevölkerung. Auch die serbischen Ufer waren reich besetzt.

In leutseliger Stimmung verblieben die Majestäten dann auf dem Verdeck, bald mit den Anwesenden konversirend, bald ihrer Bewun-

derung für das herrliche Panorama Ausdruck gebend. Nach der Landung in Orsova führen die drei Könige sofort zum Bahnhofe, wo die Majestäten mit ihren Suiten den Hofzug bestiegen und nach Herkulesbad führen, wohin dann auch die zum Hofdiner geladenen Gäste folgten.

Amerlei.

Ausbringende Bacillen. Verschiedene Specien von Bacillen werden seit kurzer Zeit in Amerika gezüchtet. Die amerikanischen Butterfabrikanten lassen nach der dort allgemein üblichen Praxis den Rahm stets in einem warmen Raum jauer resp. reif werden. Dabei entwickeln sich, wie bei jedem Gärungsproceß, Bacillen. Nun steht fest, daß der während des Sommers gewonnene Rahm stets schmackhafter ist als der Winterrahm. Diese Erfahrung veranlaßte den Professor Cour von der Wesleyan Universität dieser Erscheinung auf den Grund zu gehen.

Nach eingehenden Untersuchungen entdeckte er, daß gewisse während des Sommers in dem Rahm vorkommende Bacillen in dem Winterrahm nicht zu finden sind und umgekehrt; ferner, daß bei den ersteren gewisse Specien dem Rahm einen besonders süßen und frischen Geschmack und ein Aroma, welches die Kenner dem Geruch des frischen Grasses vergleichen, zu verleihen im Stande sind.

Auf diese Tatsache gestützt, kam der Professor auf den Gedanken, die Bacillen mit den hervorragendsten Eigenschaften getrennt zu züchten und dieselben in jeder Jahreszeit dem Rahm beizumengen. Die unter Anwendung dieses Verfahrens erzielten Resultate entsprachen vollständig seinen Erwartungen.

Heute entwickelt sich in Amerika diese Bacillenkultur immer mehr, und nach der Meinung von Fachleuten wird dieses Verfahren sehr bald allgemein eingeführt werden. Auf dem New-Yorker Markt wurden, nach einer Mitteilung des Patent- und technischen Bureaus von Richard Lüders in Görlitz, schon über 1000 Fäßchen dieser sogenannten Kulturbutter verkauft, und findet die letztere immer mehr Anklang.

Humoristisches.

Doppelsinnig.

A. (im Streite mit B über die Frage, ob Schellfisch besser sei oder Stockfisch): „Ach was! Ich habe schon mehr Schellfisch gegessen als Sie — Stockfisch.“

Devot.

Fürst (zum Bibliothekar, dessen Bibliothek er besichtigt): „Aber Herr Professor, warum haben Sie die Bücher alle umgekehrt?“

Professor: „Durchlaucht, ich konnte doch nicht zulassen, daß die Bücher Ihnen den Rücken drehen.“

Reiche Auswahl.

Freier: „Ich gestatte mir, um die Hand Eurer Fräulein Tochter anzuhalten.“

Kaufmann: „Bitte, welche wollen Sie, die

Gilly, Gilly, Villy, Wally, Milly, Mollly, Nelly, Tilly oder Wally?“

„Apatin és Vidéke.“

1896 október hó 1-ével új előfizetést nyitunk lapunkra.

Előfizetési ára:

Egész évre 4 frt.

Fél évre 2 frt.

Egy negyedre 1 frt.

Kérjük azokat a t. cz. vidéki előfizetőket, kiknek előfizetésük szept. végével lejár, hogy azt minél előbb megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldése fönnakadást szenvedjen. Szerény vállalatunk szives támogatásáért esd

a szerkesztő.

Ujdonságok.

— **Kinevezések.** A belügyminiszter a bács-petrovoszellői anyakönyvi kerületbe Witz Ede adójegyzőt, a báthmonostori anyakönyvi kerületbe Likár Ferencz segédjegyzőt, a csataaljai anyakönyvi kerületbe Tarczal János közs. irnokot, az új-sóveai anyakönyvi kerületbe Vajányi Gyula s. jegyzőt, a német-palánkai anyakönyvi kerületbe Diksz Lajos s. jegyzőt anyakönyvvezető-helyettesekké nevezte ki.

— **Közgyűlés.** Az apatin- szántai ármentesítő társulat holnap október 4-én d. e. 9 órakor tartja a nagyvendéglő helyiségeiben évi rendes közgyűlését, melynek egyik fő-tárgyát az 1897. évi költségvetés megállapítása képezi.

— **Őszi menetrend a hajón.** Az „Első cs. és kir. szab. Dunagőzhajózási társaság“ személy szállító hajói október hó 3-tól következő napokon közlekednek: Lefelé: Vasárnapon és szerdán 7 óra 20 perczkor délelőtt. Felfelé: Vasárnapon és csütörtökön 7 óra 45 perczkor este. A hajó másnap d. e. 1/2 11-kor Budapestre érkezik. Ezúttal kérjük a helyi Tek. ügynökséget, legyen szives a hajómenetrend változását velünk is közölni, hogy azt a közönség érdekében mindenkori idejekorán hozhassuk.

— **Meghívó.** Hazánk Főlkent Királyának I. Ferencz József Ő Felségének névnapja alkalmából a kalocsai érseki nagyobb papnevelő intézet növendék papságának szt. Agoston Egylete 1869. október 4-én ezredéves hála ünnepélyt rendez. Tárgysorozat 1. Király himnus. Jókai Mórtól. Zenéjét szerző: Goll János. Énekli: a növ. papság műkedvelő énekkara. 2. Megnyitó beszéd Mondja: Eördögh Elemér IV. é. hh. a kör elnöke. 3. Részlet „Bánkban“ operából. Cithera, hegedü és harmonium terzett. Előadja: Schoblocher György III é. hh. Frech Ádám II.

é. hh. és Vanicsek Gyula II. é. hh. 4. „Ugolin, Tomori és Széchenyi.“ Történeti párhuzam. I. ta: Hagel Lajos I. é. hh. Felolvasza: Drozdik Imre III. é. hh. 5. „Három dal Tinóditól.“ Ének a XVI. századból. Előadja: a növ. papság műkedvelő énekkara. 6. „Imánk az új ezredév hajnalán.“ Hymnus. Zengé: Hagel Lajos I. é. hh. Szavalja: Horváth Gyula II. é. hh. 7. „Magyar népdalok.“ Solo. Cithera alá rendezte és játssza: Schoblocher György III. é. hh. 8. „A kath. egyház és az ezredév.“ Szónoki beszéd. I. ta és előadja: Eördögh Elemér IV. é. hh. 9. „Népszó a királyhoz.“ Szentirmay Elemértől. Énekli: a növ. papság műkedvelő énekkara. 10. Zírszó Tartja: Inhoff György IV. é. hh. főjegyző. 11. Hymnus. Előadja: a növ. papság műkedvelő énekkara.

Auf „Apatin und Umgebung.“

beginnt mit 1-stem Oktober ein neues Abonnement.

Pränumerationspreise:

Auf ein viertel Jahr 1 fl.

Auf ein halbes Jahr 2 fl.

Auf ein ganzes Jahr 4 fl.

Wir ersuchen die geehrten Abonnenten in der Provinz, deren Pränumeration mit Ende Sept. abläuft, mögen ihr Abonnement je eher erneuern, damit in der Zusendung des Blattes keine Unterbrechung eintrete.

Die hierortigen gesch. Freunde unseres Blattes ersuchen wir, erst bei Empfang der Quittung ihren Abonnementbetrag zu entrichten. Um zahlreiche Unterstützung bittet

Die Redaction.

Neuigkeiten.

* **Zur Nachricht.** Diejenigen Schüler der Elementarschule, welche sich bisher noch nicht zur Aufnahme in die Schule gemeldet haben, werden in nächster Zeit behufs Mahnung der Gemeindevorsteherung übergeben. Wir machen daher die betreffenden Eltern aufmerksam, sich der Unannehmlichkeit der Mahnung nicht auszuweichen.

* **Strohverkauf.** Das auf dem Apatin-sentivaner Hotter stehende und der Kameral-Herrschaft zugehörige Stroh (Hafer- Frucht- und Gerstenstroh) sammt Spreu) wird am 6-ten d. M. Vormittag 8 Uhr auf dem Prgl.-sentivaner Dreischplaz bei öffentlicher Licitation verkauft.

* **Neue Kunststraße.** Die esonoplaer Gemeindevorsteherung hielt eine Sitzung, wo das Straßenprojekt nach Zombor mit Stimmenmehrheit gegen die geplante Straße zur Eisenbahnstation nach Remes-Militics angenommen wurde.

* **Schadenfeuer.** Am vorigen Sonntage brach in Esonopla ein Feuer aus, bei welcher Gelegenheit das Haus des Maschinisten Albert Subáß niederbrannte.

* **Landwirtschaftliche Abendsschulen.** Die Oberverwaltung des südun. landwirtschaftlichen Bauernvereins verständigt die einzelnen Ortsvereine, daß die so nützlichen Abendsschulen am 15. November beginnen und dauern bis 15-ten Feber. Der Unterricht wird wöchentlich 3-mal mit je 2 Stunden gehalten werden. An diesem Unterrichte können nur die zum Haushalte der Vereinsmitglieder gehörigen Kinder und Dienstleute theilnehmen. Außer dem Verein stehende Eltern können der Vereinsmitglieder Rechte nicht genießen, indem der H. Lehrer aus der Hauptkassa des Vereines, die aus der Jahrestaxen der Mitglieder gebildet wurde, bezahlt wird. Vorgezogen wird: Lesen, ungarische Sprache, Schreiben, Rechnen, Geometrie, Feldmestkunst, Landwirtschaftslehre, Bodenkunde, Vieh-, Seidenraupen- und Bienenzucht und das nötige über Obstbau. Wie sehr diese landwirtschaftlichen Abendsschulen an Anerkennung gewonnen haben, beweist vor allem ihre immer mehr zunehmende numerische Ausdehnung im Vereins-Gebiete, aber auch die Absicht der H. Regierung derartige Schulen zu errichten und zu verbreiten.

Todtenliste.

- Vom 27. September.
Anna Gofein, Tochter des Josef und Anna Mehr, 1 Jahr.
Vom 28. September.
Franz Zahner, Sohn des Franz und Barbara Burg, 19 Tag.
Vom 2. Oktober.
Katharina Werner, Tochter des Anton und Katharina Brandt, 8 Tag.

Rastlos vorwärts!

Diese anspornenden Worte schrieb der Südun. Landwirthschaftliche Bauern-Verein auf seine Fahne, dieser Aufruf gilt bei all seinem Vorgehen und Wirken. Es sind dies solche Worte, welche den Landman bei seiner Arbeit im Schweisse seines Angesichtes stets vor Augen stehen, die jedem Mitgliede als Losungsworte in seiner Thätigkeit zugerufen werden „Rastlos vorwärts, rechts und links geschaut!“ sind der Sporn, der den Landwirth aus seinem wirthschaftlichen Siechthum emporhebt, ihm zu neuer That Muth verleiht, um die jetzige allgemeine mißliche Lage zu verbessern und die Landwirthschaft Ungarns auf jene Stufe zu heben, das allgemeine Wohl dorthin zu bringen, wo der heutige Fortschritt und Zeitgeist eine Lücke zeigt, die von der Volkswirthschaft auszufüllen ist.

„Rechts und links geschaut“ sind solche sinnvolle Worte, welche schon in ihrer Bedeutung jedem verständigen Bürger genügende Belehrung geben, den Zweck und das angestrebte Ziel des Vereines aber deutlich genug erklären, — jeden Zweig der Landwirthschaft zu heben und zu fördern, — und zugleich den Bauern mahnen, in seinem Wirkungskreise auf alles bedacht zu sein, alles zu erkennen, was sein Wohl zu fördern, seine Lage zu verbessern im Stande ist und ihm uneigennützig geboten wird.

Und daß der Bauernverein sein angestrebtes Ziel zu erreichen bemüht ist, seinen Wirkungskreis in jeder Hinsicht auszufüllen und zu erweitern sich stets anstrebt, und uneigennützig für die Hebung der Landwirthschaft für das Wohl des Landwirthes nicht unthätig ist, beweist seine Bergangenheit, seine immer weitere Ausdehnung und seine rastlose Thätigkeit im Dienste und Interesse der Volkswirthschaft.

Erst vor einigen Tagen war ich selbst Zeuge, als die Oberleitung unter der Führung des verdienstvollen Vereinssekretärs Herrn Karl Kraushaar und des Vereins-Lehrers Herrn Heinrich Till bei einem Studien-Ausfluge den Mitgliedern Gelegenheit bot, im Interesse der Rekonstruktion der Weingärten die jetzige Art der Weinkultur zu studieren und zu veranschaulichen, den Theilnehmern aber Unterricht erteilen ließ, die so nothwendig gewordene Beredlung der Weinrebe auf amerikanische Unterlagen zu erlernen und hiedurch jedem Weinbauer die Kosten der neuen Anpflanzung zu verringern, alle Vortheile aber dabei in Anwendung zu bringen, welche mit der Pflege des Weinstockes und dem sicheren Erfolge verbunden sind.

An diesem Ausfluge nahmen trotz des schlechten Wetters und den anderwärts gebotenen Feierlichkeiten sechszwanzig Mitglieder Theil. Von allen Gegenden des Banates trafen sich die Freunde des Bauernstandes und der Ortsvereine, die nebenbei erwähnt, theils auf eigene Kosten, theils von Ortsvereinen entsendet, sich diesem Ausfluge angeschlossen hatten. Das Ziel war nämlich „Paulis-Baraczka“, die Staatsanlage für Rebenkultur, die am rechten Marosufer unweit Ménes gelegen ist.

(Fortsetzung folgt.)

343 szám.

1896.

Hirdetmény.

Az alólirt hivatal részéről közhirrétetik, hogy az alább megnevezett tárgy a helyszínén 1896 évi október hó 6-án délelőtti 8 órakor megkezdendő nyilvános árverés útján felsőbb jóváhagyás mellözése mellett a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés ellenében örök áron eladatni fog.

T á r g y :

I Az apatin-prigl szt.-iváni határban termelt 8989 kereszt zabszalmának $\frac{1}{2}$ része; és az ahhoz tartozó pelyva. Kikiáltási ár keresztenként 20 kr.

II. 1526 kereszt árpaszalma és pelyva $\frac{1}{2}$ része; kikiáltási ár keresztenként 15 kr.

III 9508 kereszt búzaszalma és pelyva $\frac{1}{2}$ része; kikiáltási ár keresztenként 10 kr.

Az árverés kazalonként történik és kezdődik a fentt kitett időben a prigl szt.-iváni cséplőhelyen.

Magy. kir. kincstári uradalmi ispánság.

3045 sz.

1896.

Faeladási hirdetmény.

Alulirt hivatal részéről közhirrétetik, hogy a palánkai m. kir. erdőgondnokság kezeléséhez tartozó: Tovarisojai Bajczki-Gáj nevű erdő 34-ik tagjában:

I-ső részletben 46-52 hold

II-ik „ 35-83 „

IV-ik „ 46-52 „

Bukini Maricza nevű erdő 37. tagjában:

I-ső részletben 36-69 hold

II-ik „ 42-37 „

IV-k „ 47-20 „

Palánkai Popina nevű erdő 10. tagjában:

I-ső részletben 40-64 hold

II-ik „ 42-95 „

III-ik „ 55-59 „

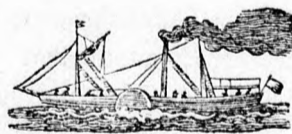
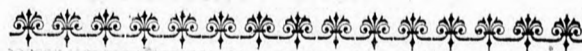
IV-ik „ 46-22 „

kemény erdő fakészlete tuskó irtás kötelezettsége, és a szerződési időtartam alatt a legeltetésnek szabad gyakorolhatása mellett felsőbb jóváhagyás fentartásával f. évi október hó 19-ik napján d. e. 9 órakor a palánkai m. kir. erdőgondnokság irodájában megkezdendő nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatni fog.

Az árverési és szerződési feltételek, valamint az egyes erdőrészek részletes becslése, illetőleg a kikiáltási árak az alulirt hivatalnál, és a palánkai m. kir. erdőgondnokságnál a szokásos hivatalos órákban megtekinthetők.

Apatinban, 1896. évi szeptember hóban.

M. k. Erdőhivatal.



Fahrplan

der Passagier-Schiffe:

Thalfahrt:

Sonntag und Mittwoch 7 Uhr 20
Minuten Vormittag.

Bergfahrt.

Sonntag und Donnerstag 7 Uhr 45
Minuten Abends.



Sieben ist erschienen der so schnell beliebt
gewordene:

„Südung. Bauernkalender.“



Dieser Kalender ist ein echtes Familienbuch, welches in keinem Hause fehlen sollte. Derselbe enthält eine große Anzahl schöner Bilder, z. B. ein prächtiges Farbenbild „Das christliche Bauern-

haus, in welchem der Segen Gottes waltet.“ Der Festzug am 8. Juni d. J. in Budapest. Die Königin von Bulgarien und der kleine Boris. Erzherzog Karl Ludwig und Salvator. Das neueste Bild unseres erlauchten Königs. Der Schah von Persien. Die Krönung des russischen Kaiserpaars in Moskau. Dr. Röntgen. Die Gefangennahme des Kasseneinbrechers Papafosta und noch viele, viele andere schöne Bilder mit recht lehrreichem und unterhaltlichem Inhalte. Der Kalender ist steif gebunden, mit Leinwandrücken, über 200 Seiten stark und kostet bloß 35 fr. per Stück. Kreditfähige Wiederverkäufer erhalten schönen Rabatt Zu beziehen durch die Administration „Der Ungarische Landwirth“, Temesvár.

Der neue Kalender.

Noch befinden wir uns im alten Jahr und schon hat mancher nächstjährige Kalender sein bereits erfolgtes oder unmittelbar bevorstehendes Erscheinen wieder angezeigt, um sich seine bisherigen Freunde zu erhalten und recht viele neue zu erwerben.

Es gibt eine recht stattliche Anzahl von Kalendern, aber darunter nur wenige, welchen man vom ganzen Herzen eine stete Erweiterung ihres Leserkreises wünschen kann, weil ihr Streben nicht dahin gerichtet ist, das Volk zu belehren, es sittlich zu veredeln und dasselbe mit nützlichen Kenntnissen zu bereichern. Es ist ihnen vielmehr nur um denn Gewinn zu thun. Hinter deren anscheinend vielversprechendem Kleide und harmlosem Titel ist oft der Sittlichkeit und den religiösen Wahrheiten gleichmäßig hohnsprechende Erzählungen, schlüpfrige Lieder und Gedichte und anstößige Bilder versteckt.

Welcher Vater oder welche Mutter kann einen solchen Kalender als Familienbuch in das Haus nehmen, wo doch Kinder und Erwachsene das ganze Jahr hindurch lesen und verdorben werden.

Darum aufgeschaut! und nur gute Kalender kaufen.

Lapkiadótulajdonos Witzmann József.

Preis-Courant.

Monticola, Solonis, Riparia gros colman rupestris, sind die alleinigen amerikanischen Rebenforten, welche (in Fünfkirchen anserprobt) als beste und dauerhafteste Sorten anerkannt sind, werden zu folgenden Preisen zu beziehen sein:

Monticola	Wurzelreben	per 1000 Stück	37 fl. 50 fr.	Bei Bestellungen über 2000 St. 5% billiger
"	Schnittreben	" " "	18 " 75 "	
Solonis	Wurzelreben	" " "	31 " 31 "	Ditto 10% billiger.
"	Schnittreben	" " "	15 " — "	
Riparia gros colman rupestris	Wurzelreben	" " "	37 " 50 "	
	Wurzelreben auf Monticola, veredelt	" " "	150 " — "	
	" " Solonis	" " "	150 " — "	
Schnittreben auf Monticola, Grünveredlung	" " "	" " "	125 " — "	
" " Solonis	" " "	" " "	125 " — "	

Bestellungen übernimmt sofort

Csarsch Gábor,
in Nemet-Palánka.

Franz Benzinger

Eisen, Spezerei, Farben, Porzellan, Glas, Bilder, Fournire, Galanterie und Kurzwarenhandlung. Apatin.

Empfehlen sein gut sortirtes Lager in Schmiede Eisen aller Sorten, wie auch in Schlosserartikeln, Möbeln und Baubeschläge so auch in Spengler Bedarfsgegenstände.

Gussöfen aller Gattungen. Bauchsägen garantirt das beste bis heute unübertroffen.

Werkzeuge jeder Branche z. B. Hobel jeder Gattung so auch Hobeisen, Breitbeile, Handhageln, steierische Holzhacken & Wagner-Stokhacke Steinzeug für Tischler, Wagner und Zimmermanns-Bedarf vorzüglichste Qualität, Guss- und Blechemail, Porzellan & Steingut-Küchengeschirre in

gröster Auswahl
Tafelglas jede Grösse,

Dunst & Einsud und Hohlglas, so auch Wirth-Glasgeschirre; Fussampen schönere Sorten Hängelampen und Majolika-Gegenstände; Spiegelglas wie auch Fertige in Ramen, Heilige Bilder in allen denklichen Grössen, und Gattungen, dieselben in Ramen fertig Auch zuhaben Goldleisten jedem Wunsch entsprechend. Tischler und Laubsägefournire wie auch Wasserl Kapiteler und Aufsätze etc

Zu mässigen Preisen und reeller Bedienung.

Als empfehlenswerthe Kalender werden wir alle guten, uns zugehenden, nach vorhergehender Prüfung den geehrten Lesern bekannt geben und zum Ankaufe besonders empfehlen, als solche haben wir hervor: „Der südungarische Bauernkalender,“ mit vielen schönen Bildern, steif gebunden, mit Leinwandrücken, Preis 35 fr. — „Illustrirter Landbote-Kalender,“ der eine große Fülle des Nützlichen, Belehrenden und Unterhaltenden, mit vielen Bildern bietet Preis 25 fr. Beide Kalender sind in Temesvár in der Csánáder-Diöcese-Buchdruckerei, aber auch in jedem Dorfe zu haben.

Omnibusközlekedés

Apatinból — Zomborba. Indulás reggel 7 órakor. Zomborból — Apatinba délután 1,5 órakor.

Omnibusfahrt

von Apatin nach Zombor täglich in der Früh 7 Uhr. Von Zombor zurück 1,4 5 Uhr Nachmittag.

Szavadill József nyomása Apatin.